

MASS INTENTIONS

SATURDAY, April 13th

5:30pm Maria Marty Nieves

7:00pm Victor Hierro (D)

Jose Gonzalez Gomez (D)

En agradecimiento a la Virgen Guadalupana
departe de la Familia Perez y Molina

PALM SUNDAY, April 14th

7:30 Liesh Rica

9:00 En Honor al Divino Niño

En Honor a la Virgen de Altagracia y la Virgen de
Guadalupe

Feliz y Antonio Doble (D)

11:15 Alice Crowe

MONDAY, April 15th

8:00 Edward Denano

TUESDAY, April 16th

8:00 Mary Nee

12:00 Ruben Alberto Rodriguez

WEDNESDAY, April 17th

8:00 Joe Roddy (D)

12:00 Seamus Twohig

HOLY THURSDAY, April 18th

7:00pm Lord's Supper/ La Cena del Señor (Bilingual)
Adoration/ Adoración until 12 Midnight

GOOD FRIDAY, April 19th

1:00 Way of the Cross/Procesión del Via Crucis

1:30 Lord's Passion (English)

3:00 Pasión de Cristo (Español)

6:00 Stations of the Cross (English)

7:00 The Seven Last Words/Las Siete Palabras (Bilingual)

HOLY SATURDAY, April 20th

3:00pm Blessing of the Food

4:00pm Confessions/Confesiones

8:00pm Solemn Vigil of Easter/Vigilia Pascual (Bilingual)

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jn 12:1-11

Tuesday: Jn 13:21-33, 36-38

Wednesday: Mt 26:14-25

Thursday: Jn 13:1-15

Friday: Jn 18:1 - 19:42

Saturday: Lk 24:1-12

Sunday: Acts 10:34A, 37-43; Psalm 118:1-2, 16-17, 22-23; Col 3:1-4; Jn 20:1-9



COLLECTION REPORT

The collection for Sunday, March 31st, 2019 came to \$3,915.

The second collection for our special monthly maintenance and repairs came to \$1,813.

God bless you for your offerings and prayers.



APRIL MEMORIALS

Bread and Wine



*In Memory of
Diaz & Rodriguez Families*

Candles



*In Memory of
Lombard & McManus Families*

**Suggested donation for a Monthly Memorial is \$150.*

PRAY FOR THE SICK

Let's pray for Fr. Serrano's mother, Damiana Sierra Pedraza, quick recovery and for:

Carmelo Díaz, Blane de Lucia, Sol Divina, Maria Henriquez, Mildred Margherita, Margaret Schroder, Aurea Rivera, John Franco, Shirley Twum, Jimmy Acevedo, Celestina Enriquez, Ariana Cintron, Carmelo Díaz Jr., Jovita Rodríguez, Patricia Wood, Irvin García, Albert Folk, Lucia and Brandon Anthony Nieves, Miguel Castro, James Leung, Mario Bernardez, Joe Villani, Angel Eva-Margaret Avity, Catherine Akiya, Peter O'Connor, Samuel Williams, Bridget Tobin, Brittany Perez, Vernalize Carrasco, Wilson Martinez.



REFLECTING ON GOD'S WORD

We can find the compassion of Jesus not only on the cross, but throughout his passion. It begins at the Last Supper when he praises the apostles, saying, "It is you who have stood by me in my trials," and promises that they will eat and drink with him in his kingdom (Luke 22:28-30). And while he predicts that Simon will deny him, he also comforts him: "Once you have turned back, you must strengthen your brothers" (22:32).

Later in the garden, when the mob comes for him and one of the disciples cuts off the right ear of the servant of the high priest, Jesus touches the servant and heals him. Jesus is tranquil before the Sanhedrin and Pilate and silent before Herod. On the way to Calvary, he stops to comfort women who are weeping for him, aware of what they themselves will have to face in days ahead.

But it is from the cross that we see Jesus as embodying God's compassion when Jesus prays, "Father, forgive them; they know not what they do" (23:34). Then, in one of the most tender scenes in the Gospels, in the final moments of his life, he turns to one of the criminals next to him who has asked that Jesus remember him and promises, "Today you will be with me in Paradise" (23:43).

We take up the palms today and greet Jesus as our Savior, as Son of God, as the Compassion of God. When we look at his hands extended on the cross, we can see him embracing the world.

—James A. Wallace, C.S.S.R.

THE SEVEN LAST WORDS

Good Friday is one of the most powerful days of the Christian calendar. It is the day on which Jesus, by dying on the cross, reveals himself as both the Son of Man and the Son of God. We Latinos celebrate this day not only with the official liturgy of the universal Church, but also with our particular devotions: the Way of the Cross, the Expression of Sympathy to the Virgin, and the Seven Last Words of Jesus. This last devotion, which is also known as the Three-Hour Sermon in many Protestant churches, has its origin in Peru, thanks to a Jesuit priest, Francisco del Castillo

What are these seven words? No one knows in what order Jesus said them on the cross, but the popular devotion has established the following order:

1. "Father, forgive them, they know not what they do" (Luke 23:34).
2. "Amen, I say to you, today you will be with me in Paradise" (Luke 23:43).
3. "Woman, behold, your son" and to the disciple, "Behold, your mother" (John 19:26, 27).
4. "My God, my God, why have you forsaken me?" (Matthew 27:46; Mark 15:34).
5. "I thirst" (John 19:28).
6. "It is finished" (John 19:30).
7. "Father, into your hands I commend my spirit" (Luke 23:46).

Friar Gilberto Cavazos-González, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

HOLY WEEK 2019 SEMANA SANTA**PALM SUNDAY / DOMINGO DE RAMOS – APRIL 14**

Sunday Masses / Misas del Domingo
7:30 AM, 9:00 AM (Español), 11:15 AM, and
1:00 PM (Español)

Saturday Masses / Misas del Sábado (April 13)
5:30 PM, 7:00 PM (Español)

MONDAY CONFESSIONS / LUNES CONFESIONES

APRIL 15
5:00 to 8:00 PM

HOLY THURSDAY / JUEVES SANTO – APRIL 18

Lord's Supper/La Cena del Señor (Bilingual) - 7:00 PM
Adoration/Adoración until 12 Midnight

GOOD FRIDAY / VIERNES SANTO – APRIL 19

Way of the Cross Procession/Procesión Via Crucis- 1:00 PM

Celebration of the Lord's Passion - 1:30PM (English)
Celebración de la Pasión de Cristo - 3:00 PM (Español)

Stations of the Cross – 6:00 PM (English)

The Seven Last Words / Las Siete Palabras
(Bilingual) – 7:00 PM

HOLY SATURDAY / SÁBADO SANTO – APRIL 20

Blessing of the Food - 3:00 to 3:30 PM

Confessions/Confesiones - 4:00 to 5:00 PM

Solemn Vigil of Easter/Vigilia Pascual (Bilingual) – 8:00 PM

Please note: No 5:30 PM or 7:00 PM Mass
No hay misa a las 7:00 PM

EASTER SUNDAY/DOMINGO DE RESURRECCION - APRIL 21

Masses/Misas: 7:30 AM, 9:00 AM (Español), 11:15AM



© J. S. Paluch Co., Inc.

LECTURAS PARA LA SEMANA

Lunes:	Jn 12:1-11
Martes:	Jn 13:21-33, 36-38
Miércoles:	Mt 26:14-25
Jueves:	Jn 13:1-15
Viernes:	Jn 18:1 – 19:42
Sábado:	Lk 24:1-12
Domingo:	Hch 10:34 ^a , 37-43; Salmo 117:1-2, 16ab-17, 22-23; Col 3:1-4; Jn 20:1-9

**INFORME DE OFRENDA**

La ofrenda del domingo, 7 de abril, fue de \$3,915.

La segunda colecta para ayudar con las reparaciones y mantenimiento de nuestra Iglesia, fue de \$1,813.

Dios te bendiga por tus oraciones y ofrenda.

LAS SIETE PALABRAS

El Viernes Santo es el día más poderoso en el calendario cristiano. Es el día en que Jesús, muriendo en la cruz, se revela al mundo como Hijo del hombre e Hijo de Dios. Los latinos conmemoramos ese día, no sólo con la liturgia oficial de la Iglesia universal, sino también con nuestras devociones particulares como el Via Crucis viviente, el Pésame a la Virgen y Las Siete Palabras del Señor. Ésta última devoción también conocida como el Sermón de las Tres Horas es mayormente celebrado por iglesias protestantes pero tiene su origen en Perú, gracias al sacerdote Jesuita Francisco del Castillo

Y ¿cuáles son estas siete palabras? Nadie sabe en que orden las diría Jesús en la cruz pero en la devoción popular se ha establecido el siguiente orden:

1. “Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen” (Lucas 23:34).
2. “En verdad te digo: hoy estarás conmigo en el paraíso” (Lucas 23:43).
3. “Mujer, he ahí tu hijo”, y al discípulo: “He ahí tu madre” (Juan 19:26, 27).
4. “Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?” (Mateo 27:46; Marcos 15:34).
5. ”Tengo sed” (Juan 19:28).
6. “¡Consumado es!” (Juan 19:30).
7. “Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu” (Lucas 23:46).

Fray Gilberto Cavazos-González, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA PALABRA DE DIOS

Podemos apreciar la compasión de Jesús, no solamente en la cruz, sino durante toda su pasión. Ya desde la Última Cena él elogia a los apóstoles al decirles: “Ustedes son los que han perseverado conmigo en mis pruebas” y les promete que comerán y beberán con él en su reino (Lucas 22:28–30). Y aunque pronostica que Simón lo negará, al mismo tiempo lo conforta: “Una vez convertido, confirma a tus hermanos” (22:32).

Más tarde en el huerto, cuando viene la multitud a apresarle y uno de los discípulos le corta la oreja derecha al criado del sumo sacerdote, Jesús toca al criado y lo sana. Jesús está tranquilo frente al Consejo de Ancianos, el Sanedrín, y ante Pilato, y se mantiene en silencio frente a Herodes. Camino al Calvario se detiene a consolar a unas mujeres que lloran por él, conscientes de lo que ellas mismas van a tener que enfrentar en días futuros.

Pero es desde la cruz donde mejor vemos a Jesús encarnando toda la compasión de Dios cuando dice: “Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen” (23:34). Después, en una de las escenas más conmovedoras de los evangelios, en los últimos momentos de su vida, Jesús se dirige a uno de los criminales crucificado junto a él, que le ha pedido que se acuerde de él y Jesús le promete: “Te aseguro que hoy estarás conmigo en el paraíso” (23:43).

Hoy nosotros tomamos nuestros ramos para recibir a Jesús como nuestro Salvador, como el Hijo de Dios y como la Compasión de Dios. Y al ver sus brazos extendidos en la cruz, veremos cómo abraza al mundo.

—James A. Wallace, C.S.S.R.

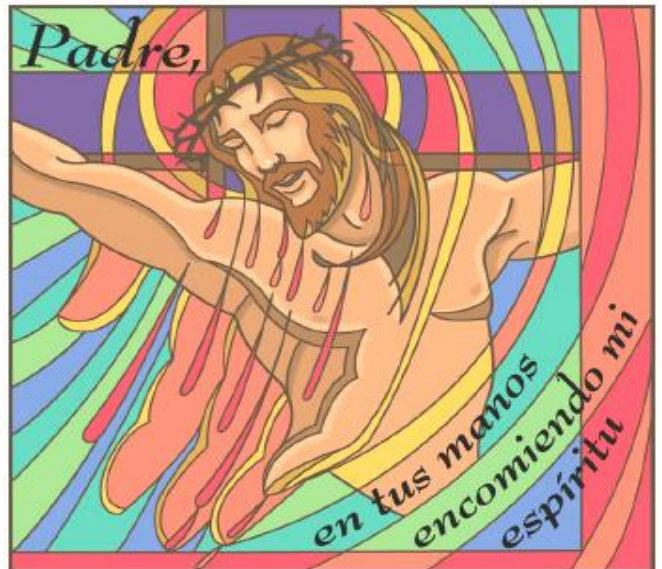


TRADITIONS FROM OUR FAITH

For many Latinos, Holy Week has become a kind of spring break or spring vacation. There is nothing wrong with this, but it is important that we not forget the Christian origin of this week. Holy Week is the time during which Christians commemorate with palm branches and solemn liturgies the central events of our faith—events that nourish our spirit with the bread and wine of divine love; events that are nailed on our souls like Christ on the cross; events that make us rise above our daily problems with the paschal hope of liberation from all that harms us, exhausts us, oppresses us, and depresses us.

Spaniards and Latin Americans have beautiful processions and rites that take place during Holy Week. We Latinos have brought some of these customs, such as the dramatized Way of the Cross and the “expression of sympathy to the Virgin,” to the United States, thereby adding our special touch to Holy Week. It is important to participate in all the liturgical and popular celebrations of this week. We usually attend them with our relatives and with strangers who are our brothers and sisters in Christ, thanks to the events of the week during which Jesus entered Jerusalem gloriously, broke bread, died on the cross, and was buried. Holy Week connects us with the paschal mystery of Christ and his church when we celebrate these ancient and varied rites all over the world. During this week time and space are suspended in order to unite us and our families with these mysteries and with Christians in every culture both throughout the world and across the centuries.

Holy Week begins among the hosannas of Palm Sunday, passes through the painful images of Good Friday, and ends with the interplay of darkness, fire, and water at the Easter Vigil. Many times we honor God and so many times we deny God, but God never stops calling us. In the end, Holy Week reminds us that while the human condition is both profane and sacred, we are always loved by God who made us that way.



TRADICIONES DE NUESTRA FE

Para muchos latinos la Semana Santa se ha convertido en una especie de *Spring Break* o vacaciones primaverales. No hay nada de malo en esto, pero es importante no olvidar el origen cristiano de esta semana. La Semana Santa es la semana en la cual los cristianos conmemoramos con palmas y liturgias solemnes los eventos centrales de nuestra fe —eventos que alimentan nuestro espíritu con el pan y el vino del amor divino; eventos que se clavan en nuestras almas como Cristo en su cruz; eventos que nos hacen resucitar de nuestros problemas cotidianos con la esperanza paschal de la liberación de todo aquello que nos perjudica, que nos agobia, que nos oprime y nos deprime.

Los españoles y latinoamericanos tienen hermosas procesiones y ritos que toman lugar durante esta Semana. Nosotros hemos traído algunas de éstas a los Estados Unidos como el Vía Crucis viviente y el Pésame a la Virgen, añadiendo nuestro toque especial a la Semana Santa. Es importante asistir a todas las celebraciones litúrgicas y populares de esta semana. Estaremos allí con nuestros parientes y con gente que no conocemos pero que son nuestros hermanos y hermanas en Cristo, gracias a los eventos de la semana en que Jesús entró glorioso a Jerusalén, partió el pan, falleció en el árbol de la cruz y fue sepultado. Esta semana nos une al misterio paschal de Cristo y su Iglesia celebrando estos ritos antiguos y variados por todo el mundo. Durante esta semana, el tiempo y el espacio se cancelan para unirnos a los misterios que celebramos, a nuestras familias, a los cristianos por todo el mundo, en cada cultura y a través de los siglos.

La Semana Santa comienza entre los hosannas del domingo de Ramos, pasa por las dolorosas imágenes del Viernes Santo y termina entre juegos de oscuridad, fuego y agua en la vigilia paschal. Muchas veces honramos al Señor y tantas veces lo negamos, pero él; nunca deja de llamarnos. En fin, la Semana santa nos recuerda que mientras la condición humana es sagrada y profana a la vez, siempre somos amados por Dios, quien nos creó así.

